

Porównanie tłumaczeń Marka 6:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A byli którzy zjedli chleby około pięć tysięcy mężów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tych zaś, którzy jedli chleby, było pięć tysięcy mężczyzn.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I byli zjadający [chleby] pięć tysięcy mężów.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A byli którzy zjedli chleby około pięć tysięcy mężów
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tych zaś, którzy jedli chleb, było pięć tysięcy mężczyzn.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A tych, którzy jedli chleby, było około pięciu tysięcy mężczyzn.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A było tych, którzy jedli chleby, około pięciu tysięcy mężów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tych, którzy jedli, było pięć tysięcy mężów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A tych, którzy jedli chleby, było pięć tysięcy mężczyzn.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A było tych, którzy jedli chleby, pięć tysięcy mężów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tych zaś, którzy jedli, było pięć tysięcy mężczyzn.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A tych, którzy jedli, było pięć tysięcy mężczyzn.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A tych, którzy najedli się chlebami, było pięć tysięcy mężczyzn.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wśród tych, co jedli, było około pięciu tysięcy mężczyzn.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A najadło się pięć tysięcy mężczyzn.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А тих, що споживали хліб, було із п'ять тисяч душ.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I byli ci którzy zjedli pięć tysięcy mężowie.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A tych, którzy jedli chleby było około pięciu tysięcy mężów.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tych, którzy jedli chleby, było pięć tysięcy mężczyzn.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A tych, którzy jedli ryby, było pięć tysięcy mężczyzn.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	choć w posiłku tym brało udział około pięciu tysięcy samych tylko mężczyzn—nie licząc kobiet i dzieci.